

175640-2026 - Javni razpis

Švica – Stroji za proizvodnjo in izkoriščanje mehanske energije – Maschinengruppen EWAG
OJ S 51/2026 13/03/2026
Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev - Obvestilo o spremembi obvestila
Blago

1. Kupec

1.1. Kupec

Uradno ime: SBB CFF FFS Infra-Energie

E-naslov: einkauf.energie@sbb.ch

Dejavnost naročnika: Železniški promet

2. Postopek

2.1. Postopek

Naslov: Maschinengruppen EWAG

Opis: Die zwischen 1932 und 1937 erbaute Kraftwerksanlage Etzelwerk nutzt das Gefälle zwischen Sihlsee und Zürichsee zur Energiegewinnung und produziert rund 10 % des Bahnstrombedarfs der Schweiz. Nach der Konzessionserneuerung im Jahr 2023 führt die SBB nun die Erneuerung als auch den Ersatz von Anlagenteilen des Pumpspeicherkraftwerks Etzelwerk im Rahmen des Projekts «Kraftwerkserneuerung Etzelwerk» aus. Gegenstand der vorliegenden Ausschreibung ist die Erneuerung der noch ursprünglichen Maschinensätze 1-3 als auch Teilsysteme der Maschinengruppen 4-6. Weitere werden im Rahmen von Optionen Leistungen für zukünftige Erneuerungsarbeiten an den Maschinengruppen 4-7 ausgeschrieben, welche aktuell nachfolgend an die Arbeiten an Maschinengruppe 1-3 geplant sind. Weitere Informationen zum Projekt kann dem Projektbeschreibung (Dokument B1) entnommen werden. Folgende Lose sind Teil dieser Ausschreibung: - Los 401 Maschinengruppen 1 bis 3, umfassend die Hauptkomponenten Motor/Generator und Turbinen der Maschinengruppen 1-3 und Turbinenkugelschieber der Maschinengruppen 1-6 (nachfolgend Los 401 genannt) - Los 402 Speicherpumpe MG3, umfassend die Speicherpumpe der Maschinengruppe 3 und die Pumpenkugelschieber der Maschinengruppen 3 und 4 (nachfolgend Los 402 genannt) Die in der vorliegenden Ausschreibung ausgeschrieben Leistungen umfassen die Planung, Herstellung, Lieferung, Montage, Inbetriebsetzung und Abnahmetest der Hauptkomponenten und deren Hilfssystemen und der weiteren ausgeschrieben Komponenten/Anlagenteile. Die Anbieterin kann ein Angebot für ein einzelnes oder für beide Lose einreichen. Die Vergabe der einzelnen Lose erfolgt getrennt.

Identifikator postopka: 23885250-a1d5-41bb-a86d-75378c2c0a1c

Vrsta postopka: Odprti postopek

Postopek je pospešen: ne

2.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Blago

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 42100000 Stroji za proizvodnjo in izkoriščanje mehanske energije

2.1.4. Splošne informacije

Pravna podlaga:

Direktiva 2014/25/EU

2.1.5. Pogoji javnega naročila**Pogoji za predložitev:**

Največje število sklopov, za katere lahko en ponudnik predloži ponudbe: 2

Pogoji javnega naročila:

Največje število sklopov, za katere se javna naročila lahko oddajo enemu ponudniku: 2

2.1.6. Razlogi za izključitev

Viri izključitvenih razlogov: Obvestilo

Položaj, ki je v skladu z nacionalno zakonodajo podoben stečaju: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

5. Sklop

5.1. Sklop: LOT-0001

Naslov: Los 401 Maschinengruppen 1-3

Opis: Drei (3) vertikalachsige Pelton-Maschinengruppen bestehend aus folgenden

Hauptkomponenten: - Bahnstromgenerator mit Erregersystem inkl. Hilfssytemen -

Löschanlage Bahnstromgenerator - Turbineneinläufe inkl. Servomotoren - Strahlablenker inkl.

Servomotoren - Hydraulischer und elektronischer Turbinenregler - Peltonlaufrad -

Turbinenkugelschieber - Inspektionsplattform Ersatzteile Neben den vorgängig beschrieben

Leistungsumfang der Maschinengruppen werden ebenfalls der Ersatz der

Turbinenkugelschieber der Maschinengruppen 4-6 ausgeschrieben im Rahmen des

Grundangebots der vorliegenden Beschaffung. Als optionaler Leistungsumfang der

Maschinengruppen 4-6 werden voraussichtlich folgende Hauptkomponenten ausgeschrieben:

- Turbineneinläufe inkl. Servomotoren - Hydraulischer und elektronischer Turbinenregler -

Peltonlaufrad - Ersatzteile

5.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Blago

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 42100000 Stroji za proizvodnjo in izkoriščanje mehanske energije

Dodatna klasifikacija (cpv): 31120000 Generatorji, 42100000 Stroji za proizvodnjo in izkoriščanje mehanske energije

Možnosti:

Opis možnosti: Siehe Auftragsbeschreibung

5.1.2. Kraj izvajanja

Mesto: Altendorf

Poštna številka: 8852

Podregija države (NUTS): Schwyz (CH063)

Država: Švica

5.1.3. Predvideno trajanje

Drugo obdobje: Neznano

5.1.4. Podaljšanje

Največje število podaljšanj: 0

5.1.6. Splošne informacije

Pridržana udeležba:

Udeležba ni pridržana.

Navedi je treba imena in poklicne kvalifikacije osebja, ki izvaja javno naročilo: Še ni znano

Projekt javnega naročanja se ne financira s sredstvi EU

Javno naročilo je zajeto v Sporazumu o javnih naročilih: da

5.1.9. Merila za izbor

Viri izbirnih kriterijev: Dokument v zvezi z oddajo naročila

5.1.10. Merila za oddajo javnega naročila**Merilo:**

Vrsta: Kakovost

Opis: Zuschlagskriterien

Opis metode, ki jo je treba uporabiti, če se ponderiranje ne more izraziti z merili: Die Zuschlagskriterien sind in den Dokumenten definiert.

5.1.11. Dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila

Dostop do nekaterih dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila je omejen

Informacije o zaupnih dokumentih so na voljo na: [https://www.simap.ch/de/redirect?](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ)

[context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ)

Sprotni komunikacijski kanal:

Ime: Simap.ch

5.1.12. Pogoji javnega naročila**Pogoji za predložitev:**

Elektronska predložitev: Dovoljeno

Naslov za predložitev: <https://company.sbb.ch/de/sbb-als-geschaeftpartner/einkauf/digitaler-einkauf/ausschreibungsmanagement/teilnahme-oeffentlicher-ausschreibung.html>

Jeziki, v katerih se lahko oddajo ponudbe ali prijave za sodelovanje: nemščina, francoščina, italijanščina

Elektronski katalog: Ni dovoljeno

Variantne ponudbe: Ni dovoljeno

Ponudniki lahko predložijo več kot eno ponudbo: Ni dovoljeno

Rok za prejem ponudb: 24/04/2026 15:00:00 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Obdobje, v katerem mora ponudba ostati veljavna: 270 Dnevi

Pogoji javnega naročila:

Izvajanje javnega naročila je treba zagotoviti v okviru programov zaščitenega zaposlovanja:

Še ni znano

Pogoji, povezani z izvajanjem javnega naročila: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

Elektronsko izdajanje računov: Obvezno

Uporabljeno bo elektronsko naročanje: ne

Uporabljeno bo elektronsko plačevanje: da

Finančna ureditev: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

5.1.15. Tehnike**Okvirni sporazum:**

Ni okvirnega sporazuma

Informacije o dinamičnem nabavnem sistemu:

Ni dinamičnega nabavnega sistema

5.1.16. Dodatne informacije, mediacija in revizija

Organizacija za revizijo: Bundesverwaltungsgericht

Informacije o rokih za revizijo: Rechtsmittelbelehrung Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 56 Abs. 1 des Bundesgesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen (BöB) innert 20 Tagen seit Eröffnung schriftlich Beschwerde beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Verfügung und vorhandene Beweismittel sind beizulegen. Die Bestimmungen des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVG) über den Fristenstillstand finden gemäss Art. 56 Abs. 2 BöB keine Anwendung.

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila: SBB CFF FFS Infra-Energie

5.1. Sklop: LOT-0002

Naslov: Los 402 Speicherpumpe 3

Opis: Eine (1) mehrstufige vertikalachsige Speicherpumpe bestehend aus folgenden

Hauptkomponenten: - Speicherpumpe inkl. Hilfssytemen - Abstützung Speicherpumpe -

Zwischenwelle zur Turbine inkl. Kupplung - Oberwasserseitiges Anschlussrohr -

Pumpenkugelschieber Modellversuche Ersatzteile Neben dem vorgängig beschrieben

Leistungsumfang der Maschinengruppe 3 wird ebenfalls der Ersatz des

Pumpenkugelschiebers der Maschinengruppe 4 ausgeschrieben im Rahmen des

Grundangebots der vorliegenden Beschaffung. Als optionaler Leistungsumfang der

Maschinengruppen 4-7 werden voraussichtlich folgende Hauptkomponenten ausgeschrieben:

- Speicherpumpe Maschinengruppe 4 (Hauptkomponenten analog Maschinengruppe 3) -

Speicherpumpe Maschinengruppe 7 (Hauptkomponenten analog Maschinengruppe 3) -

Pumpenkugelschieber Maschinengruppe 7 - Ersatzteile

5.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Blago

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 42100000 Stroji za proizvodnjo in izkoriščanje mehanske energije

Dodatna klasifikacija (cpv): 42100000 Stroji za proizvodnjo in izkoriščanje mehanske energije

Možnosti:

Opis možnosti: Siehe Auftragsbeschreibung

5.1.2. Kraj izvajanja

Mesto: Altendorf

Poštna številka: 8852

Podregija države (NUTS): Schwyz (CH063)

Država: Švica

5.1.3. Predvideno trajanje

Drugo obdobje: Neznano

5.1.4. Podaljšanje

Največje število podaljšanj: 0

5.1.6. Splošne informacije

Pridržana udeležba:

Udeležba ni pridržana.

Navesti je treba imena in poklicne kvalifikacije osebja, ki izvaja javno naročilo: Še ni znano

Projekt javnega naročanja se ne financira s sredstvi EU
Javno naročilo je zajeto v Sporazumu o javnih naročilih: da

5.1.9. Merila za izbor

Viri izbirnih kriterijev: Dokument v zvezi z oddajo naročila

5.1.10. Merila za oddajo javnega naročila

Merilo:

Vrsta: Kakovost

Opis: Zuschlagskriterien

Opis metode, ki jo je treba uporabiti, če se ponderiranje ne more izraziti z merili: Die Zuschlagskriterien sind in den Dokumenten definiert.

5.1.11. Dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila

Dostop do nekaterih dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila je omejen

Informacije o zaupnih dokumentih so na voljo na: <https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ>

Sprotni komunikacijski kanal:

Ime: Simap.ch

5.1.12. Pogoji javnega naročila

Pogoji za predložitev:

Elektronska predložitev: Dovoljeno

Naslov za predložitev: <https://company.sbb.ch/de/sbb-als-geschaeftpartner/einkauf/digitaler-einkauf/ausschreibungsmanagement/teilnahme-oeffentlicher-ausschreibung.html>

Jeziki, v katerih se lahko oddajo ponudbe ali prijave za sodelovanje: nemščina, francoščina, italijanščina

Elektronski katalog: Ni dovoljeno

Variantne ponudbe: Ni dovoljeno

Ponudniki lahko predložijo več kot eno ponudbo: Ni dovoljeno

Rok za prejem ponudb: 24/04/2026 15:00:00 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Obdobje, v katerem mora ponudba ostati veljavna: 270 Dnevi

Pogoji javnega naročila:

Izvajanje javnega naročila je treba zagotoviti v okviru programov zaščenega zaposlovanja:

Še ni znano

Pogoji, povezani z izvajanjem javnega naročila: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

Elektronsko izdajanje računov: Obvezno

Uporabljen bo elektronsko naročanje: ne

Uporabljen bo elektronsko plačevanje: da

Finančna ureditev: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Ni okvirnega sporazuma

Informacije o dinamičnem nabavnem sistemu:

Ni dinamičnega nabavnega sistema

5.1.16. Dodatne informacije, mediacija in revizija

Organizacija za revizijo: Bundesverwaltungsgericht

Informacije o rokih za revizijo: Rechtsmittelbelehrung Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 56 Abs. 1 des Bundesgesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen (BöB) innert 20 Tagen seit Eröffnung schriftlich Beschwerde beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Verfügung und vorhandene Beweismittel sind beizulegen. Die Bestimmungen des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVG) über den Fristenstillstand finden gemäss Art. 56 Abs. 2 BöB keine Anwendung.

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila: SBB CFF FFS Infra-Energie

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Uradno ime: SBB CFF FFS Infra-Energie

Registrska številka: c9ee79cf-5e2a-4a7e-a9db-4cc7b7714275

Poštni naslov: Hilfikerstrasse 3

Mesto: Bern 65

Poštna številka: 3000

Podregija države (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Država: Švica

E-naslov: einkauf.energie@sbb.ch

Tel.: +00000000

Vloge te organizacije:

Kupec

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila

8.1. ORG-0002

Uradno ime: Bundesverwaltungsgericht

Registrska številka: BVGER

Poštni naslov: Postfach

Mesto: St. Gallen

Poštna številka: 9023

Podregija države (NUTS): St. Gallen (CH055)

Država: Švica

E-naslov: info@bvger.admin.ch

Tel.: +41584652626

Spletni naslov: <https://www.bvger.ch>

Vloge te organizacije:

Organizacija za revizijo

8.1. ORG-0003

Uradno ime: Simap.ch

Registrska številka: CH001

Poštni naslov: Holzikofenweg 36

Mesto: Bern

Poštna številka: 3003

Podregija države (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Država: Švica

E-naslov: support@simap.ch
Tel.: +41584646388
Spletni naslov: <https://www.simap.ch>
Vloge te organizacije:
TED eSender

10. Sprememba

Različica prejšnjega obvestila, ki se spreminja
:
f7648b03-1e51-4694-ad95-268a98d887a8-01
Glavni razlog za spremembo
:
Posodobitev informacij

10.1. Sprememba

Identifikator oddelka: PROCEDURE
Opis sprememb: Terminanpassung für Angebotseingabe Los 401 und Los 402! Ariba Doc2762614574 - Kraftwerkserneuerung Etzelwerk Los 401 NEUER TERMIN: 02.06.2026 bis 15h Ariba Doc2974032973 - Kraftwerkserneuerung Etzelwerk Los 402 NEUER TERMIN: 24.04.2026 bis 15h Die Anbieterinnen sind gebeten sich in Ariba entsprechend im jeweiligen Los wo nötig neu anzumelden.

Informacije o obvestilu

Identifikator/različica obvestila: 3a01d687-d3dd-4ddf-9daa-a8862cfbcecb - 01
Vrsta obrazca: Javni razpis
Vrsta obvestila: Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev
Podvrsta obvestila: 17
Datum pošiljanja obvestila: 12/03/2026 02:26:09 (UTC+01:00) Srednjeevropski čas, zahodnoevropski poletni čas
Jeziki, v katerih je uradno dostopno to obvestilo: nemščina, francoščina
Številka objave obvestila: 175640-2026
Številka izdaje UL S: 51/2026
Datum objave: 13/03/2026